

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4, 5 ET 6 VOIX

Clément Janequin (1485-1558)
Il me suffit du temps passé

4 voix



Nomenclature :

 *Superius*

 *Contratenor*

 *Tenor*

 *Bassus*

Il me suffit du temps passé
Vieillesse me contrainst le dire
Du train d'amour je suys lassé
Mais il est temps que me retire
Pour survenir a mon martyre.
Un lict mol, ung double bonnet
La cause que a ce mal tire
Il n'y a plus d'encre au cornet.

De labourer je suys cassé
Il me suffit du temps passé,
D'en user, plus me doibt suffire
Mon taint tant beau est deffacé
Et tous les jours voys a l'empire.
Mais il est temps que me retire.
La goute j'ay qui n'est pour rire
Pour rengreger a mon martyre
D'avoir faict de mon cul maillet
Ma pleume ne peult plus escripre
Tant a escript sur un corset
Qu'il n'y a plus d'encre au corps net.

Superius

Il me suf - fit du temps pas - sé Vieil - les - se me con -

Contratenor

Il me suf - fit du temps pas - se Vieil - les - se me con -

Tenor

Il me suf - fit du temps pas - sé Vieil - les - se

Bassus

Il me suf - fit du temps pas - se Vieil - les - se me con -

Detailed description: The image shows a musical score for four voices: Superius, Contratenor, Tenor, and Bassus. The music is written in 3/4 time and B-flat major. The lyrics are: 'Il me suf - fit du temps pas - sé Vieil - les - se me con -'. The Superius and Contratenor parts have identical lyrics. The Tenor part has a fermata on the final note of the first phrase. The Bassus part has identical lyrics to the Superius and Contratenor parts.

8

traint, con - traint le di - re, Du train d'a - mour je suys las - sé Mais il est

traint, con - traint le di - re, Du train d'a - mour je suys las - sé Mais il est

8 me con - traint le di - re, Du train d'a - mour je suys las - sé Mais

traint _____ le di - re, Du train d'a - mour je suys las - sé Mais il est

16

temps que me, que me re - ti - re, mais il est temps que me re - ti -

temps que me, que me re - ti - re, mais il est temps que me re - ti -

il est temps que me re - ti - re, mais il est temps que me re - ti -

temps que me _____ re - ti - re, mais il est temps que me re - ti -

24

re Pour sur - ve - nir a mon mar - ty - re. Ung lict mol, _____ ung

re Pour sur - ve - nir a mon mar - ty - re. Ung lict mol, _____ ung

re Pour sur - ve - nir a mon mar - ty - re. Ung lict mol, _____ ung

re Ung lict mol, _____ ung

34

The musical score consists of four staves, each with a treble or bass clef and a key signature of one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The lyrics are written below each staff. The first three staves (Soprano, Alto, and Tenor) end with a fermata over the final note. The fourth staff (Bass) continues the melody and lyrics.

dou - ble bon - net, La cau - se que a ce mal ti - re Il n'y

dou - ble bon - net, La cau - se que a ce mal ti - re Il n'y

dou - ble bon - net, La cau - se que a ce mal ti - re

dou - ble bon - net, Il n'y

43

a plus d'encre au cor - net, au cor - net, il n'y a plus d'encre au cor - net,

a, il n'y a plus d'encre au cor - net, il n'y a plus d'encre au cor - net,

Il n'y a plus d'encre au cor - net, au cor - net

a olus d'encre au cor - net il n'y a, il n'y a plus d'encre au cor - net,

51

il n'y a plus d'encre au cor - net, il n'y a plus d'encre au cor - net.

il n'y a plus d'encre au cor - net, il n'y a plus d'encre au cor - net.

il n'y a, il n'y a plus d'encre au cor - net.

il n'y a plus il n'y a plus d'encre au cor - net.

De labourer je suis cassé

59

The musical score is written for four parts: three vocal staves (Soprano, Alto, and Tenor) and a Bass line. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 3/4. The lyrics are: "De la - bou - rer je suys cas - sé, Il me suf - fit du temps pas -". The Soprano part starts with a treble clef and a 3/4 time signature. The Alto part starts with a treble clef and a 3/4 time signature. The Tenor part starts with a treble clef and a 3/4 time signature. The Bass line starts with a bass clef and a 3/4 time signature. The lyrics are written below each staff, with hyphens indicating syllables that span across measures.

De la - bou - rer je suys cas - sé, Il me suf - fit du temps pas -

De la - bou - rer je suys cas - sé, Il me suf - fit du temps pas -

De la - bou - rer je suys cas - sé, Il me suf - fit du temps pas -

Il me suf - fit du temps pas -

67

sé, De la - bou - rer je suys cas - sé, D'en u - ser, plus me doibt suf - fi -

se, De la - bou - rer je suys cas - sé, D'en u - ser, plus me doibt suf - fi -

sé, De la - bou - rer je suys cas - sé, D'en u - ser, plus me doibt suf - fi -

sé,

76

The musical score consists of four staves. The first three staves are for voices (Soprano, Alto, and Tenor) and the fourth is for the basso continuo. All staves are in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The lyrics are written below each voice staff. The Soprano and Alto parts have identical lyrics, while the Tenor part has a slightly different ending. The basso continuo staff contains only rhythmic notation represented by short horizontal dashes.

re. Mon taint tant beau est def - fa - cé Et tous les jours voys a l'em - pi -

re. Mon taint tant beau est def - fa - cé Et tous les jours voys a l'em - pi -

re. Mon taint tant beau est def - fa - cé Et tous les jours voys a l'em - re. -

85

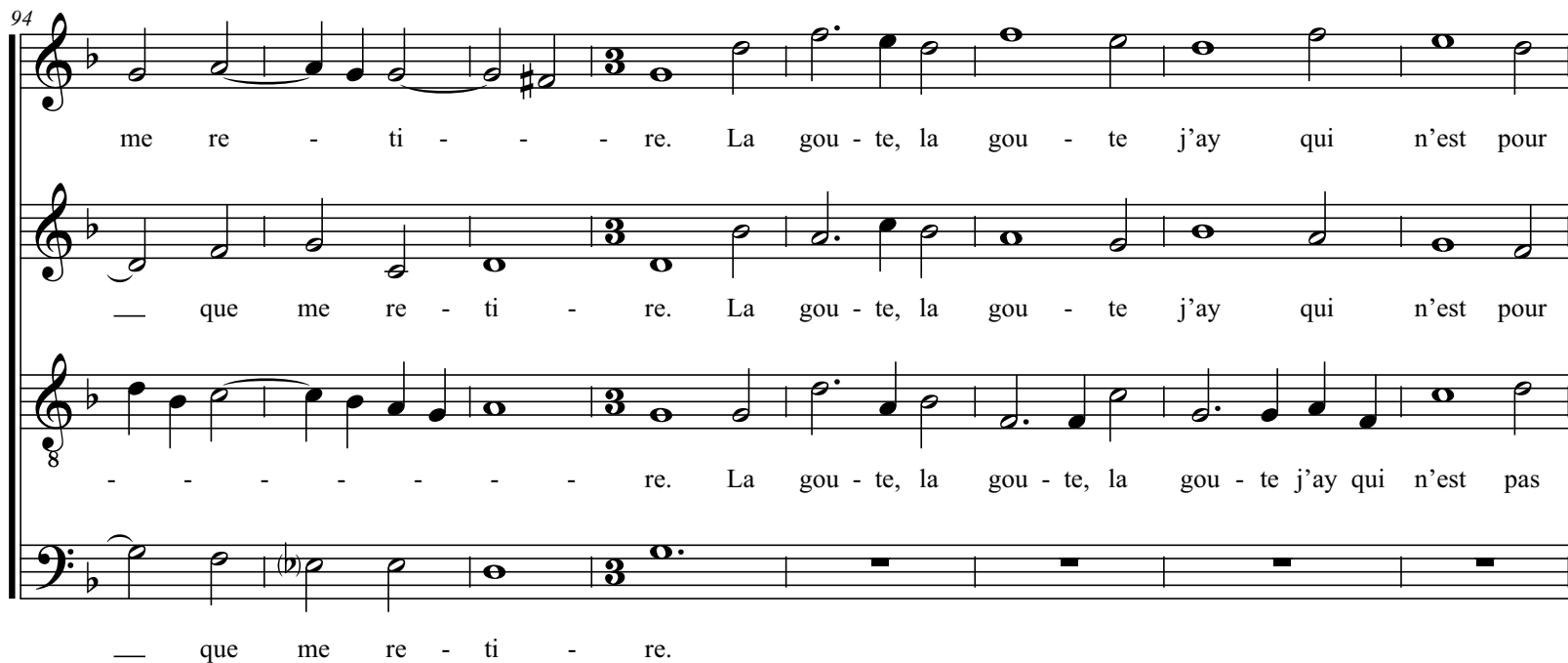
re. Mais il est temps que me re - ti - - re, mais il est temps que

re. Mais il est temps que me re - ti - - re, mais il est temps ____

8 re. - Mais il est temps mais il est temps que me re - ti -

Mais il est temps _____ que me re - ti - re, mais il est temps ____

94



me re - ti - - re. La gou - te, la gou - te j'ay qui n'est pour

— que me re - ti - re. La gou - te, la gou - te j'ay qui n'est pour

- - - - - re. La gou - te, la gou - te, la gou - te j'ay qui n'est pas

— que me re - ti - re.

102

ri - re, Pour ren - gre - ger a mon mar - ty - re, la gou - te, la gou - te j'ay qui

ri - re, Pour ren - gre - ger a mon mar - ty - re, la gou - te, la gou - te j'ay qui

ri - re, Pour ren - gre - ger a mon mar - ty - re, la gou - te, la gou - te j'ay qui

Pour ren - gre - ger a mon mar - ty - re.

110

n'est pour ri - re, qui n'est pour ri - re. D'a - voir faict de _____

n'est pour ri - re, qui n'est pour ri - re. D'a - voir faict de _____

8 n'est pour ri - re, qui n'est pour ri - re. D'a - voir faict, d'a - voir faict de mon

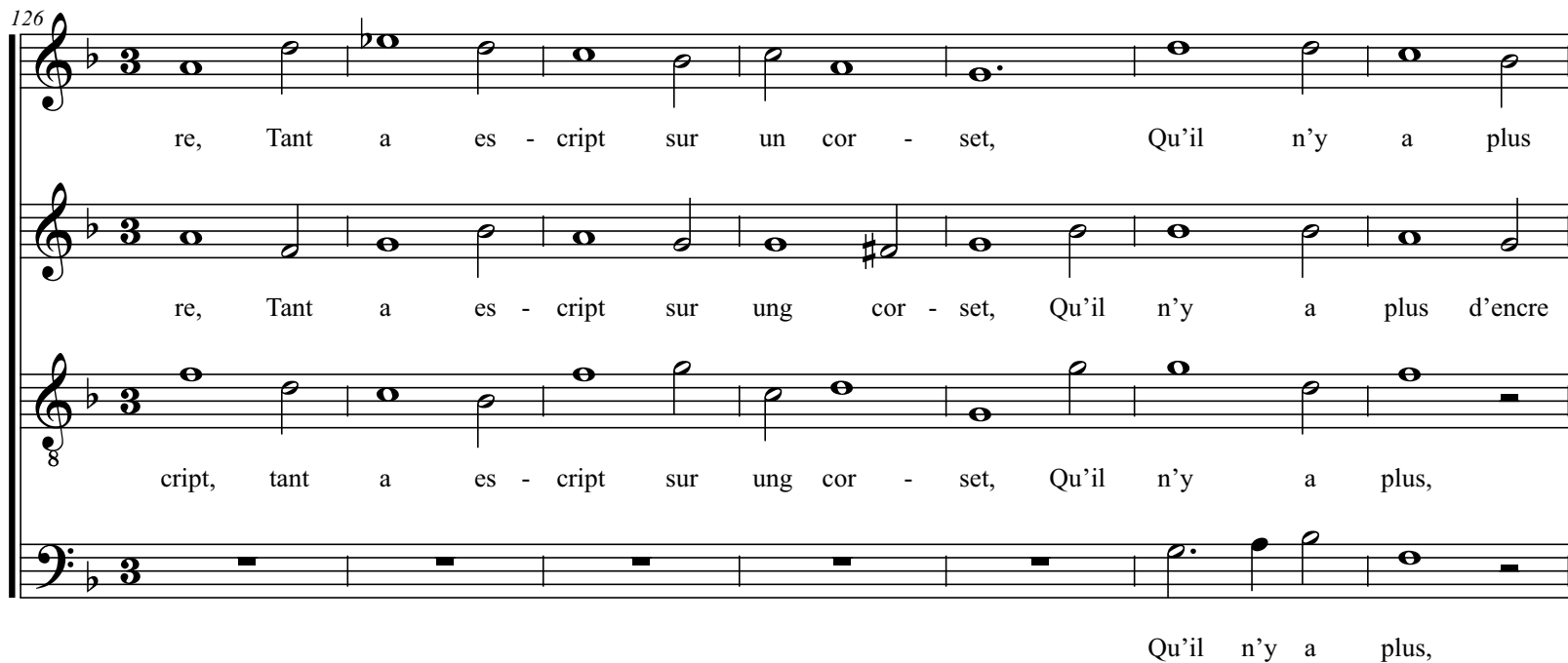
118

— mon cul mail - let Ma pleu-me ne peult plus es - crip -

— mon cul mail - let Ma pleu-me ne peut _____ es-crip - - -

cul, mon cul, mon cul, mon cul mail - let Ma pleu - me ne _____ peult plus es - crip - re Tant a es -

126



re, Tant a es - cript sur un cor - set, Qu'il n'y a plus

re, Tant a es - cript sur ung cor - set, Qu'il n'y a plus d'encre

cript, tant a es - cript sur ung cor - set, Qu'il n'y a plus,

Qu'il n'y a plus,

133

d'encre au corps net, qu'il n'y a plus d'encre au corps net, qu'il n'y

au corps net, qu'il n'y a plus d'encre au corps net, qu'il n'y

qu'il n'y a, qu'il n'y a plus d'encre au corps net

qu'il n'y a plus d'encre au corps net, d'encre au corps

140

a plus d'encre au corps net, qu'il n'y a plus d'encre au corps net.

a plus d'encre au corps net, qu'il n'y a plus d'encre au corps net.

8 qu'il n'y a, qu'il n'y a plus d'encre au corps net.

net, qu'il n'y a plus d'encre au corps net.